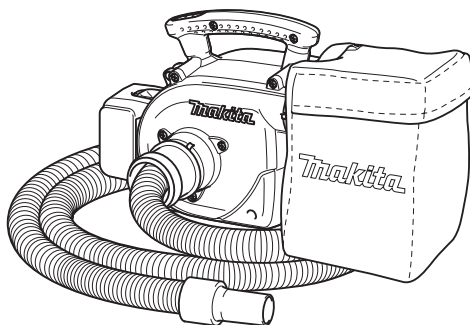


INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES



# Cordless Vacuum Cleaner Aspiradora Inalámbrica

## XCV02



**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

## SPECIFICATIONS

Model		XCV02
Capacity	Volume	3.0 L (0.79 gal.)
	Max. Air volume	3.4 m <sup>3</sup> /min (120 cu.ft./min)
Continuous use (Approx.)	HIGH	7 min (with BL1815N)
		8 min (with BL1820B)
		13 min (with BL1830 / BL1830B)
		18 min (with BL1840B)
		21 min (with BL1850B)
	LOW	26 min (with BL1860B)
		14 min (with BL1815N)
		16 min (with BL1820B)
		26 min (with BL1830 / BL1830B)
		36 min (with BL1840B)
	42 min (with BL1850B)	
	52 min (with BL1860B)	
Overall length		403 mm
Net weight		2.2 - 2.4 kg (4.8 - 5.3 lbs)
Rated voltage		D.C. 18 V

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

### Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠WARNING:** Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

**READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.**

## WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. **Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.**
2. **Do not use on wet surfaces. Do not expose to rain. Store indoors.**
3. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
4. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**

5. **Do not use with damaged battery.** If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
6. **Do not handle appliance with wet hands.**
7. **Do not put any object into openings.** Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
8. **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**
9. **Turn off all controls before removing the battery cartridge.**
10. **Use extra care when cleaning on stairs.**
11. **Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.**
12. **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
13. **Do not use without dust collecting bag in place.**
14. **Do not charge the battery outdoors.**
15. **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to battery pack, picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or energizing appliance that have the switch on invites accidents.
16. **Disconnect the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.
17. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
18. **Use appliances only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
19. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
20. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
21. **Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
22. **Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
23. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside of the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside of the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
24. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.
25. **Do not modify or attempt to repair the appliance or the battery pack except as indicated in the instructions for use and care.**

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

This appliance is intended for commercial use.

# ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
  - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
  - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
  - Explosive materials like nitroglycerin
  - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
  - Wet dirt, water, oil or the like
  - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
  - Powder to clot such as cement or toner
  - Conductive dust such as metal or carbon
  - Fine particleSuch action may cause fire, injury and/or property damage.
3. Stop operation immediately if you notice anything abnormal.
4. If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.
5. Do not bring close to stoves or other heat sources.
6. Do not block the intake hole or vent holes.
7. When using the cleaner as a blower
  - always use protective goggles, a cap and mask while operating;
  - always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before clearing a blockage;
  - always be sure of your footing on slopes;
  - walk, never run;

- never point the nozzle at anyone in the vicinity;
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the cleaner is in safe working condition;
- Store the cleaner only in a dry place;
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Symbols

The followings show the symbols used for tool.

	volts
	direct current

## Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
  - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
  - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.

- (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

**A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.**

6. **Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.**
8. **Be careful not to drop or strike battery.**
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

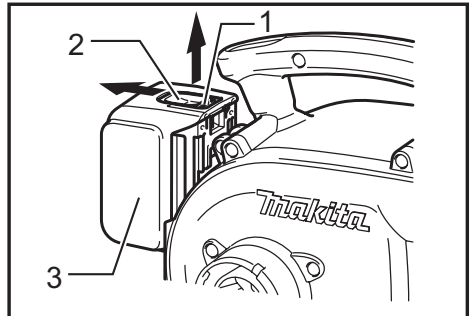
1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### CAUTION:

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the cleaner.

## Installing or removing battery cartridge



- 1. Red part 2. Button 3. Battery cartridge

- Always switch off the cleaner before insertion or removal of the battery cartridge.
- To remove the battery cartridge, withdraw it from the cleaner while sliding the button on the front of the cartridge as shown in the figure.
- To insert the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red part on the upper side of the button, it is not locked completely. Insert it fully until the red part cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the cleaner, causing injury to you or someone around you.
- Do not use force when inserting the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

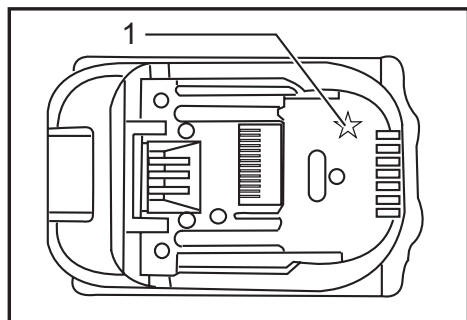
## Battery protection system

The cleaner is equipped with the protection system, which automatically cuts off the output power for its long service life. The cleaner stops during operation when the cleaner and/or battery are placed under the following situation. This is caused by the activation of protection system and does not show the cleaner trouble.

- When the cleaner is overloaded:  
At this time, press the "OFF" button and remove causes of overload and then press the "HIGH/LOW" button again to restart.
- When battery cells get hot: (refer to the note below.)  
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, stop use of the cleaner and cool or charge the battery cartridge after removing it from the cleaner.
- When the remaining battery capacity gets low:  
If any operation of the "HIGH/LOW" button and the "OFF" button, the motor will remain stopped. At this time, remove the battery cartridge from the cleaner and charge it.

### NOTE:

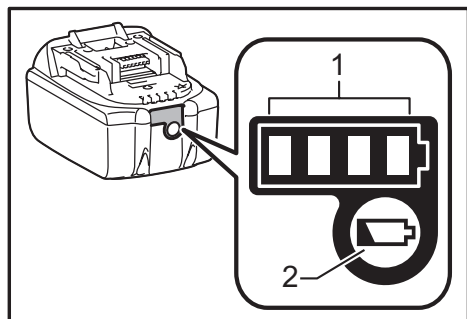
- This temperature-sensitive protection is applied only when the cleaner is used with a battery cartridge with a star mark.



▶ 1. Star mark

## Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.)



▶ 1. Indicator lamps 2. CHECK button

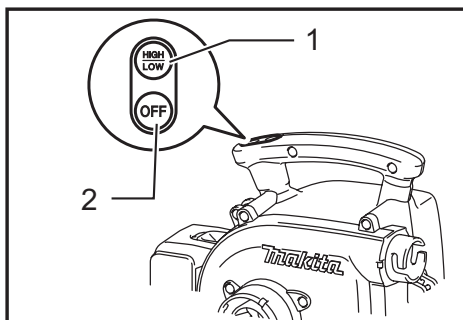
Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▬ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

### NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Switch action



▶ 1. HIGH/LOW button 2. OFF button

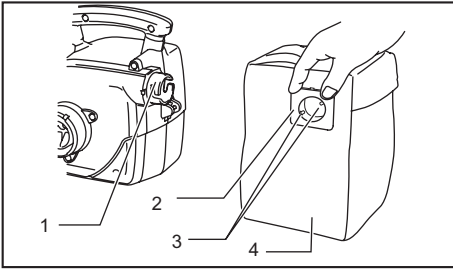
To start the cleaner, simply press the "HIGH/LOW" button. To switch off, press the "OFF" button. To change the cleaner speed, press the "HIGH/LOW" button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed and then each press on this button repeats the high/low speed cycle alternatively.

## ASSEMBLY

### CAUTION:

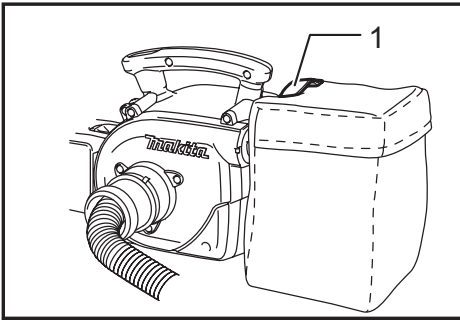
- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the cleaner.
- Any work with the battery cartridge being installed on the cleaner may cause a personal injury or damage to the objects around the cleaner.

## Installing dust bag



► 1. Dust outlet 2. Dust bag joint 3. Pins 4. Dust bag

Hold the square section of the dust bag joint and fit the pins inside the dust bag joint to the notches in the dust outlet of the cleaner and then insert and turn it clockwise all the way until it stops.



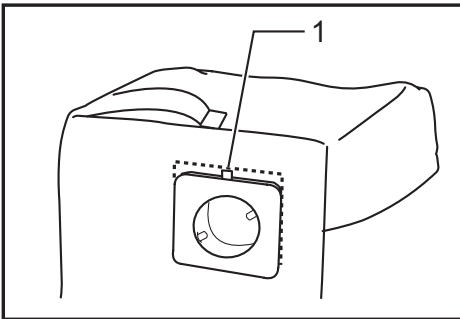
► 1. Hook

At this time, make sure that the fastener part on the dust bag faces upward.

### NOTE:

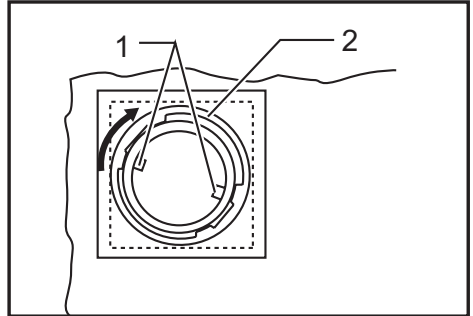
- When the dust bag joint and the ring inside the dust bag come off, install as follows.

(1) Align the dust bag joint with the seam of the dust bag and install it so that its protrusion faces upward.



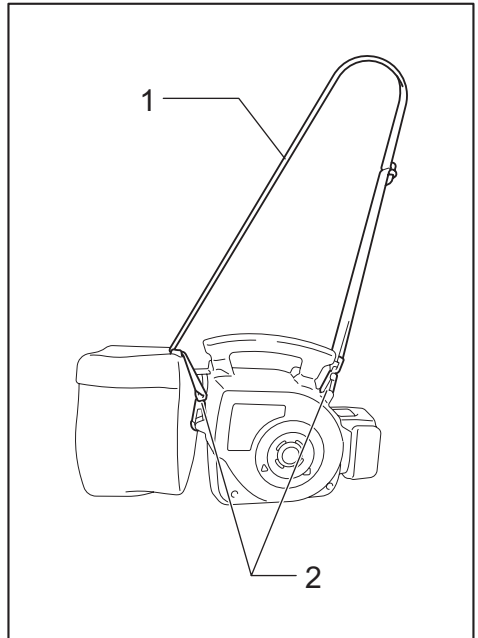
► 1. Protrusion

(2) Tighten the ring inside the dust bag firmly so that the pins and the ring are positioned as shown in the figure.



► 1. Pins 2. Ring

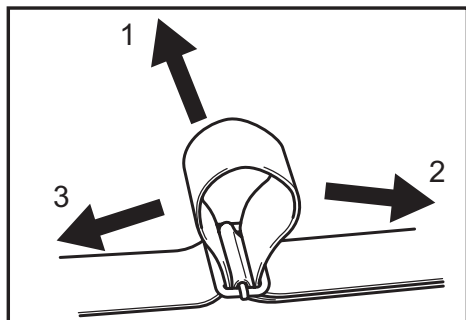
## Installing the shoulder strap



► 1. Shoulder strap 2. Two hooks

Attach one end hook of the shoulder strap onto the ring in the front of the cleaner and thrust the other end of the strap through the band of the dust bag and then attach the other end hook as shown in the figure.

## Adjusting the shoulder strap



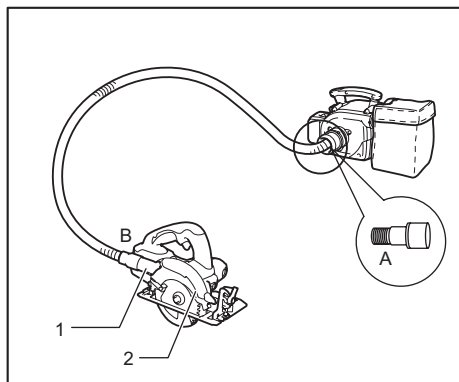
► 1. Pull out 2. For shortening 3. For extending

To adjust the length of the shoulder strap, pull it out to your desired length and pull the strap in the direction of arrow as shown in the figure.

## Connecting the hose

### ⚠ CAUTION:

- **Do not force the hose to bend it and/or stamp it.** Forcing and/or stamping the hose may cause deformation or damage to the hose.
- **Do not pull the hose to carry the cleaner.** Pulling the hose may cause deformation or damage to the hose.



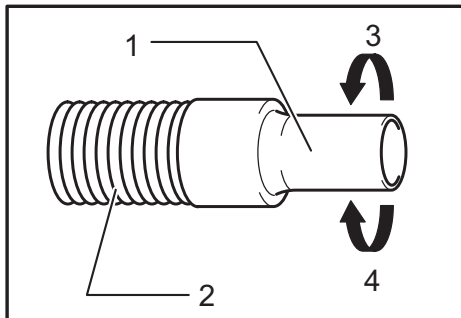
► 1. Dust outlet 2. Power tool

Insert the "A" end of the hose to the suction opening of the cleaner and turn it clockwise all the way until it locks.

Attach the cuff on the "B" end of the hose and then connect it to the dust outlet of a power tool.

## Replacing the front cuff

Change the front cuff of the hose according to the dust outlet size of a power tool you use.



► 1. Front cuff 2. Hose 3. Remove 4. Install

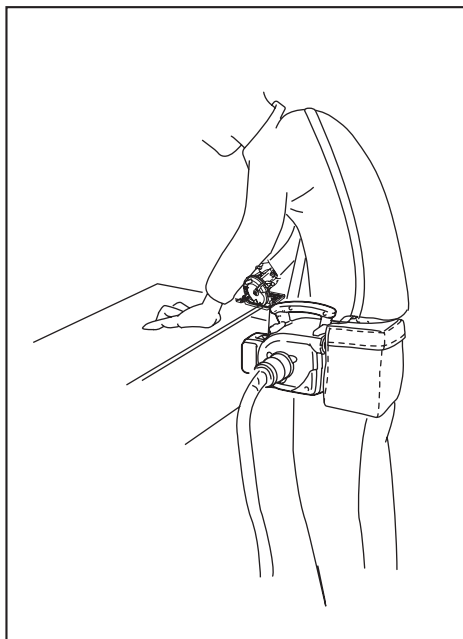
To remove the front cuff, hold the hose and turn it counterclockwise. To mount the front cuff, turn it clockwise and then screw it in until it stops.

## OPERATION

### ⚠ WARNING:

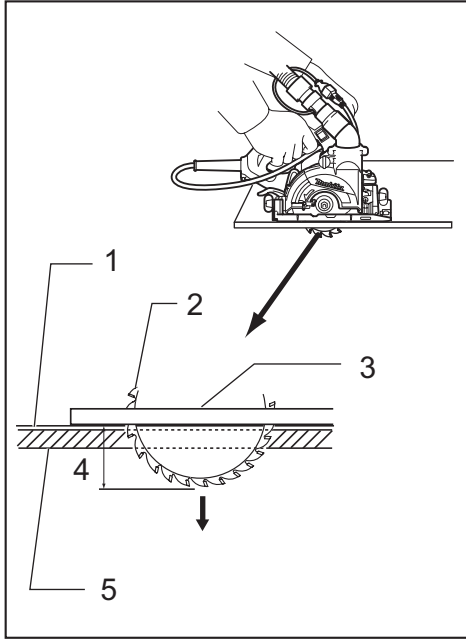
- Do not use the shoulder strap when working in a high place.
- When using the cleaner as a stationary cleaner, place it on a flat and stable surface.

## Vacuum Cleaner





When using the cleaner as a portable cleaner, cross-hanging the shoulder strap before the breast is difficult to drop the cleaner.



- 1. Decorative paper 2. Saw blade 3. Base 4. Cutting depth 5. Plaster board

**NOTE:**

- Long cut-off decorative paper that may be produced by plaster board cutting work depending on the conditions of workpiece to be cut and that may be stuffed inside the hose may cause the hose suction blocking. When this occurs, change the cutting depth setting of power tool to deeper depth, which will relieve the hose suction blocking.

**CAUTION:**

- When the dust bag is just new, dust may come out of its surface. Using it a few times will minimize the dust leak from the surface.

**Operation of the cleaner with a nozzle or a dust bag being installed**

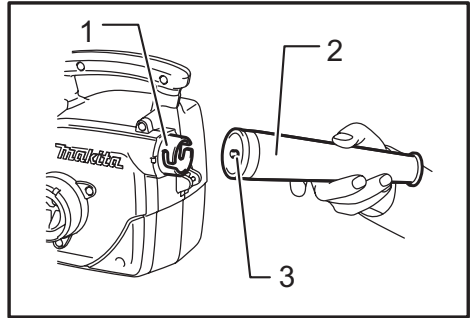
**WARNING:**

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before installing or removing the nozzle or any other attachment on the cleaner. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury.

**NOTE:**

- Before the blower mode operation immediately after the cleaner mode operation, remove all remaining dust from the cleaner due to possible blow out of dust .

**Using as a blower**



- 1. Outlet (air vent) 2. Nozzle 3. Pin

Install the nozzle onto the outlet (air vent) without fail. To install the nozzle, fit the pin protruding from the inside of nozzle to one of the cleaner notches and then turn the nozzle clockwise securely. To remove the nozzle, turn counterclockwise and pull it out. Direct the top point of the cleaner and then switch on.

**Emptying the dust bag**

**WARNING:**

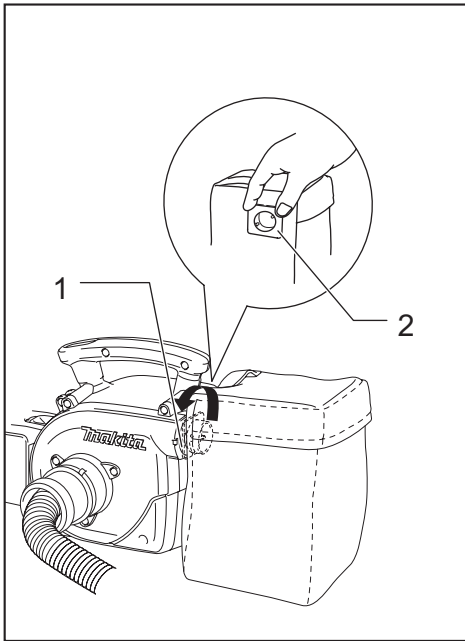
- Always be sure that both the cleaner and a connected power tool are switched off and the battery cartridge is removed and the power tool, if corded tool, is unplugged before installing or removing the dust bag on the cleaner and emptying the dust bag (made of cloth). Failure to switch off, remove the battery cartridge and unplug the connected power tool may result in electric shock and serious personal injury.
- When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the cleaner and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

**NOTE:**

- For the time to empty the dust bag, use a guide line that the dust bag becomes full when drilling about 450 holes with 6.5 mm diameter and 40 mm depth on the concrete. A dust bag clogged with the built up particles may reduce the dust collection power and cause damage to the cleaner motor.

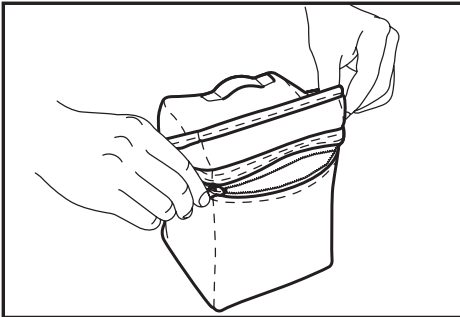
**CAUTION:**

- Attach the dust bag (made of cloth) to the dust bag joint securely and close the fastener completely before use. Failure to attach the dust bag securely and close its fastener completely may cause blow-out of dust and result in serious personal injury.



► 1. Dust bag joint 2. Square section

Pick up the square section of the dust bag joint firmly, turn it counterclockwise and then remove the dust bag.



Open the fastener and dispose of the dust.

**CAUTION:**

- Remove all particles adhering to the fastener area.

**MAINTENANCE**

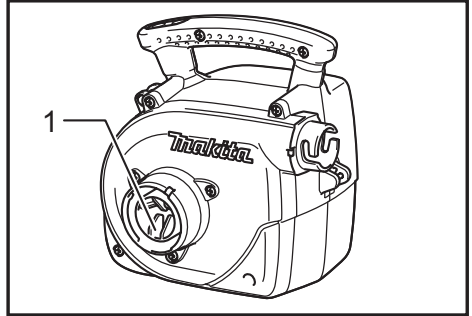
**WARNING:**

- Always be sure that the cleaner is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**Cleaning the filter area**

**CAUTION:**

- Do not pick up materials other than dust, such as stone, wood chip and the like since this cleaner is intended for dust collection. Picking up stone, wood chip and the like may cause damage to the fan and the cleaner.



► 1. Filter area

Check and clean up the filter area in the suction inlet regularly. Remove foreign objects which will obstruct suction.

**Cleaning**

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

**CAUTION:**

- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

**OPTIONAL ACCESSORIES**

**CAUTION:**

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita cleaner specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nozzles
- Dust bags
- Hoses
- Front cuffs
- Shoulder straps
- Various type of Makita genuine batteries and chargers

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

**MAKITA LIMITED WARRANTY**

Please refer to the annexed warranty sheet for the most current warranty terms applicable to this product. If annexed warranty sheet is not available, refer to the warranty details set forth at below website for your respective country.

United States of America: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canada: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Other countries: [www.makita.com](http://www.makita.com)

## ESPECIFICACIONES

Modelo		XCV02
Capacidad	Volumen	3,0 L (0,79 gal)
	Volumen de aire máximo	3,4 m <sup>3</sup> /min (120 cu.ft./min)
Uso continuo (Aprox.)	Alta	7 min (con BL1815N)
		8 min (con BL1820B)
		13 min (con BL1830 / BL1830B)
		18 min (con BL1840B)
		21 min (con BL1850B)
		26 min (con BL1860B)
	Baja	14 min (con BL1815N)
		16 min (con BL1820B)
		26 min (con BL1830 / BL1830B)
		36 min (con BL1840B)
		42 min (con BL1850B)
		52 min (con BL1860B)
Longitud total		403 mm
Peso neto		2,2 kg - 2,4 kg (4,8 lgs - 5,3 lbs)
Tensión nominal		18 V c.c.

- Debido a nuestro continuo programa de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí incluidas están sujetas a cambio sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden variar de país a país.
- El peso incluye el o los cartuchos de batería, pero no los accesorios. La combinación de menor y mayor peso del aparato y del o los cartuchos de batería se muestra en la tabla.

### Cartucho de batería y cargador aplicables

Cartucho de batería	BL1815N / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18SD / DC18SE / DC18SF

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores enumerados arriba podrían no estar disponibles dependiendo de su área de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Use únicamente los cartuchos de batería y los cargadores indicados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería y cargador podría ocasionar una lesión y/o un incendio.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

## ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo vaya a utilizar y antes de dar servicio de mantenimiento.
2. No lo utilice sobre superficies húmedas. No lo exponga a la lluvia. Almacénelo en interiores.
3. No permita que sea utilizado como un juguete. Supervise de cerca cuando lo utilice cerca de niños.

4. **Utilícelo solamente como se describe en este manual. Sólo use aditamentos recomendados por el fabricante.**
5. **No lo utilice con una batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído sobre agua, llévalo a un centro de servicio.**
6. **No manipule el aparato con las manos mojadas.**
7. **No introduzca ningún objeto en las aberturas. No lo utilice con ninguna abertura bloqueada; manténgalo libre de polvo, pelusa, cabello y cualquier objeto que pueda reducir el flujo de aire.**
8. **Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y piezas móviles.**
9. **Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de batería.**
10. **Tenga especial cuidado cuando limpie en escaleras.**
11. **No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, tal como gasolina, ni en áreas donde puedan estar presentes.**
12. **No recoja nada que se esté quemando o desprenda humo, tal como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.**
13. **No lo utilice sin la bolsa recolectora de polvo colocada en su lugar.**
14. **No cargue la batería en exteriores.**
15. **Evite una puesta en marcha accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición apagada antes de conectar el paquete de baterías, levantar el aparato o cargarlo. Cargar el aparato con su dedo en el interruptor o pasar energía al aparato con el interruptor encendido puede propiciar accidentes.**
16. **Desconecte el paquete de baterías del aparato antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar el aparato. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha el aparato accidentalmente.**
17. **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un solo tipo de paquete de baterías puede generar riesgo de incendio al ser utilizado con otro paquete de baterías.**
18. **Use los aparatos únicamente con los paquetes de baterías designados específicamente para ellos. El uso de otros paquetes de baterías puede generar riesgo de lesiones e incendio.**
19. **Cuando no se esté usando el paquete de baterías, guárdelo lejos de otros objetos metálicos tales como sujetapapeles (clips), monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre una terminal y otra. Ocasionar un cortocircuito en las terminales de la batería puede provocar quemaduras o incendios.**
20. **En condiciones de mal uso, podría escapar líquido de la batería; evite tocarlo. Si lo toca accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite adicionalmente atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.**
21. **No utilice un paquete de baterías o aparato que esté dañado o haya sido modificado. Las baterías dañadas o modificadas podrían comportarse de manera impredecible causando un incendio, explosión o riesgo de lesión.**
22. **No exponga un paquete de baterías o aparato al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego a una temperatura superior a 130 °C podría causar una explosión.**
23. **Siga todas las instrucciones relativas a la carga y no cargue el paquete de baterías o el aparato fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Cargar de manera inapropiada o a temperaturas fuera del rango especificado podría dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.**

24. **Pida que el servicio lo realice un técnico en reparaciones calificado y que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas a las originales.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.
25. **No modifique ni intente reparar el aparato ni el paquete de baterías salvo como se indique en las instrucciones para el uso y cuidado.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso comercial.

### REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Lea cuidadosamente este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador antes de usar el aparato.**
2. **No recoja los siguientes materiales:**
  - **Materiales calientes tales como cigarros encendidos o chispas/polvo de metal generados por el esmerilado/corte de metal**
  - **Materiales inflamables tales como gasolina, disolventes, bencina, queroseno o pintura**
  - **Materiales explosivos tal como nitroglicerina**
  - **Materiales combustibles tales como aluminio, zinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide**
  - **Tierra mojada, agua, aceite o similares**
  - **Piezas duras con bordes filosos tales como astillas de madera, metales, piedras, vidrios, clavos, alfileres o navajas**
  - **Polvos que se cuajan como cemento o tóner**
  - **Polvo que pueda conducir la electricidad como el polvo de metal o carbón**
  - **Partículas diminutas**

Tal acción podría ocasionar un incendio, lesiones y/o daños materiales.

3. **Detenga la operación de inmediato si nota algo anormal.**
4. **Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.**
5. **No la acerque a estufas ni a otras fuentes de calor.**
6. **No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.**
7. **Al utilizar la aspiradora como un soplador**
  - **utilice siempre gafas protectoras, una gorra y careta (máscara) durante la operación;**
  - **asegúrese siempre de que la aspiradora esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar despejar alguna obstrucción;**
  - **asegure siempre su equilibrio al estar pisando superficies inclinadas;**
  - **camine, nunca corra;**
  - **nunca apunte la boquilla a nadie alrededor;**
  - **fije todas las tuercas, pernos y tornillos con firmeza para asegurarse de que la aspiradora se encuentre en condiciones de operación seguras;**
  - **almacene la aspiradora sólo en un lugar seco;**
  - **el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas o sus propiedades.**

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

### Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados para la herramienta.

v	volts o voltios
— — —	corriente directa o continua

# Instrucciones importantes de seguridad para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicaciones de precaución en el (1) el cargador de batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.
2. No desarme el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.
4. En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Esto podría ocasionar pérdida de visión.
5. Evite cortocircuitar el cartucho de batería:
  - (1) No toque las terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.
  - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una descompostura.
6. No guarde la herramienta ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).
7. Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No use una batería dañada.
10. Las baterías de ión de litio están sujetas a los requisitos reglamentarios en materia de bienes peligrosos. Para el transporte comercial, por ej., mediante terceros o agentes de transporte, se deben tomar en cuenta los requisitos especiales relativos al empaque y el etiquetado. Para efectuar los preparativos del artículo que se va a enviar, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Si es posible, consulte además otras regulaciones nacionales más detalladas. Pegue o cubra con cinta adhesiva los contactos abiertos y empaque la batería de manera que ésta no pueda moverse dentro del paquete.
11. Siga las regulaciones locales relacionadas al desecho de las baterías.
12. Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. Instalar las baterías en productos que no cumplen con los requisitos podría ocasionar un incendio, un calentamiento excesivo, una explosión o una fuga de electrolito.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Utilice únicamente baterías originales de Makita. El uso de baterías no originales de Makita, o de baterías alteradas, puede ocasionar que las baterías exploten causando un incendio, lesiones personales y daños. Asimismo, esto invalidará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador Makita.

## Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

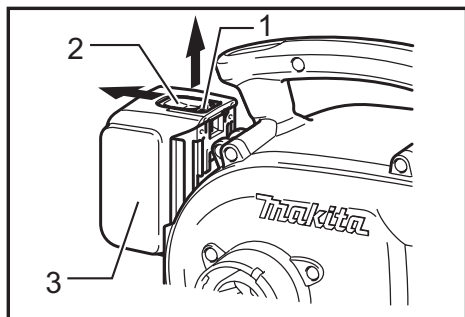
1. Cargue el cartucho de batería antes de que se descargue completamente. Pare siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note menos potencia en la herramienta.
2. No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.
3. Cargue el cartucho de batería a una temperatura ambiente de 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de cargarlo.
4. Cargue el cartucho de batería si no va a utilizarlo durante un periodo prolongado (más de seis meses).

# DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

## ⚠️ PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que la aspiradora esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o revisión en la aspiradora.

## Instalación o desmontaje del cartucho de batería



► 1. Parte roja 2. Botón 3. Cartucho de batería

- Siempre apague la aspiradora antes de insertar o retirar el cartucho de la batería.
- Para quitar el cartucho de batería, retírelo de la aspiradora mientras desliza el botón sobre el costado del cartucho como se ilustra en la figura.
- Para insertar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Siempre inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver la parte en rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo. Inserte completamente hasta que la parte en rojo no pueda verse. Si no, podría accidentalmente salirse de la aspiradora y caer al suelo causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.
- No emplee fuerza cuando inserte el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no se está insertando correctamente.

## Sistema de protección de la batería

La aspiradora cuenta con un sistema de protección el cual automáticamente interrumpe el suministro eléctrico para prolongar su vida útil.

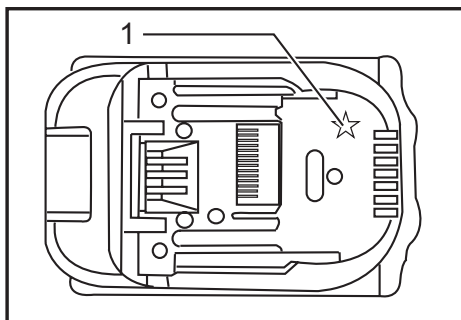
Esta aspiradora detiene la operación cuando ésta y/o la batería se sometan a las siguientes circunstancias. Esto se activa mediante el sistema de protección y no indica que haya problemas con la aspiradora.

- Cuando hay sobrecarga en la aspiradora:  
Presione el botón de apagado "OFF" en este momento y despeje las causas de sobrecarga, y luego presione el botón de activación "HIGH/LOW" para reiniciar.

- Cuando las celdas de la batería se calientan (refiérase a la nota a continuación):  
El motor permanecerá detenido, en cualquier operación del botón de activación "HIGH/LOW" y el botón de apagado "OFF". En este momento, descontinúe el uso de la aspiradora y deje que se enfríe, o recargue el cartucho de la batería después de extraerlo de la aspiradora.
- Cuando la carga restante en la capacidad de la batería es baja:  
El motor permanecerá detenido, en cualquier operación del botón de activación "HIGH/LOW" y el botón de apagado "OFF". En este momento, retire el cartucho de la batería de la aspiradora y recárguelo.

## NOTA:

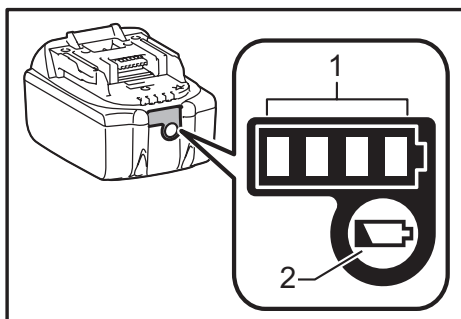
- Esta protección sensible a la temperatura aplica sólo cuando la aspiradora se usa con un cartucho de batería marcado con un asterisco o estrella.



► 1. Marca de estrella

## Indicación de la capacidad restante de la batería

(Solo para cartuchos de batería con una "B" al final del número de modelo.)



► 1. Luces indicadoras 2. Botón de verificación "CHECK"

Presione el botón de comprobación en el cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. La luz indicadora se enciende por algunos segundos.

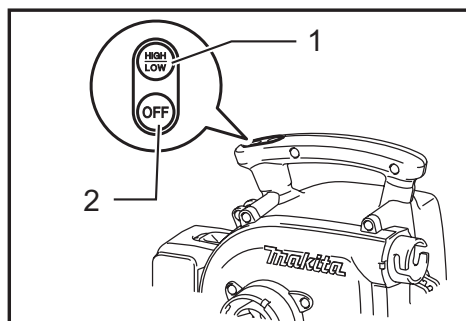


Luces indicadoras			Capacidad restante
Encendido	APAGADO	Intermitencia	
■	□	◻	75% a 100%
■	■	■	50% a 75%
■	■	□	25% a 50%
■	□	□	0% a 25%
◻	□	□	Recargue la batería.
■	■	□	Puede que haya un defecto en el funcionamiento de la batería.
□	□	■	

#### NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y de la temperatura ambiental, puede que el nivel indicado difiera ligeramente de la capacidad real de la batería.

## Accionamiento del interruptor



- 1. Botón HIGH/LOW para volúmen ALTO/BAJO de aire 2. Botón "OFF" de apagado

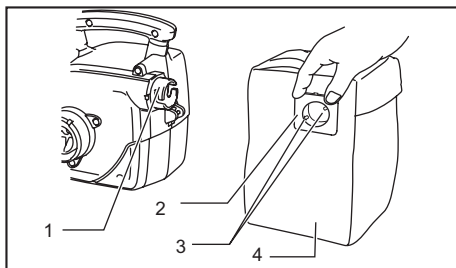
Para encender la aspiradora, simplemente presione el botón de activación "HIGH/LOW". Para apagarla, presione el botón de apagado "OFF". Para cambiar la velocidad en la aspiradora, vuelva a presionar el botón "HIGH/LOW". La primera vez que el botón se presione se obtendrá la velocidad mayor y la segunda vez que se presione se obtendrá la velocidad menor, y cada vez que se presione el botón, se alternará entre estas dos velocidades.

## ENSAMBLE

#### ⚠PRECAUCIÓN:

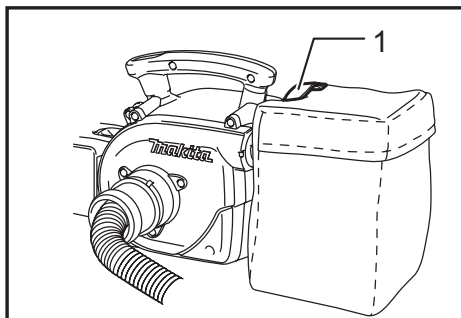
- Asegúrese siempre de que la aspiradora esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en la aspiradora.
- Cualquier trabajo que se realice en la aspiradora con el cartucho de batería instalado puede que cause lesiones a la persona o daños a los objetos alrededor de la aspiradora.

## Instalación de la bolsa para polvo



- 1. Salida para el polvo 2. Junta de la bolsa recolectora 3. Clavijas 4. Bolsa para polvo

Sujete la sección cuadrada de la junta de bolsa recolectora de polvo y ensarte las clavijas en el interior de la junta de la bolsa recolectora de polvo en las ranuras de la entrada de la aspiradora para la bolsa y luego inserte y gire en dirección a las agujas del reloj tanto como sea posible.



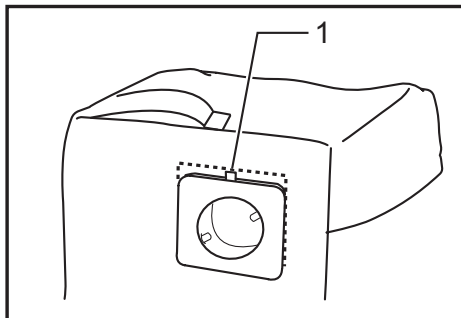
- 1. Gancho

En este momento, asegúrese de que la parte del sujetador en la bolsa recolectora de polvo quede orientada hacia arriba.

#### NOTA:

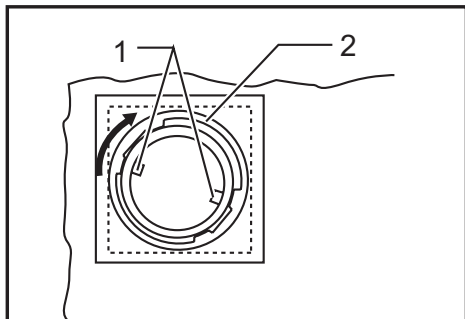
- Cuando la junta de la bolsa recolectora de polvo y el aro interior en ésta se desprendan, instale de la siguiente manera.

(1) Alinee la junta de la bolsa recolectora de polvo con la costura de ésta e instale de tal forma que la protuberancia quede orientada hacia arriba.



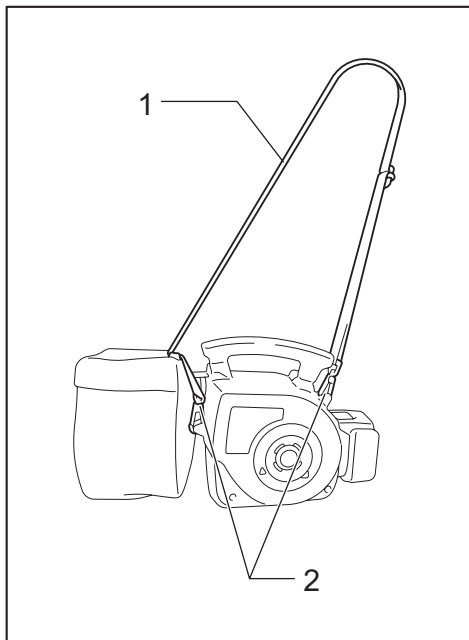
- 1. Protuberancia

(2) Apriete el aro en el interior de la bolsa recolectora con firmeza de tal forma que las clavijas y el aro queden orientados como se ilustra en la figura.



► 1. Clavijas 2. Anillo

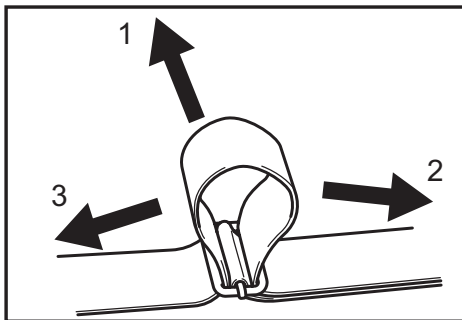
## Instalación de la correa para hombro



► 1. Correa para hombro 2. Dos ganchos

Adhiera uno de los extremos del gancho de la correa para hombro en el aro de la parte frontal de la aspiradora y empuje el otro extremo de la correa a través de la banda de la bolsa recolectora de polvo y luego adhiera el otro extremo del gancho como se ilustra en la figura.

## Ajuste de la correa para hombro



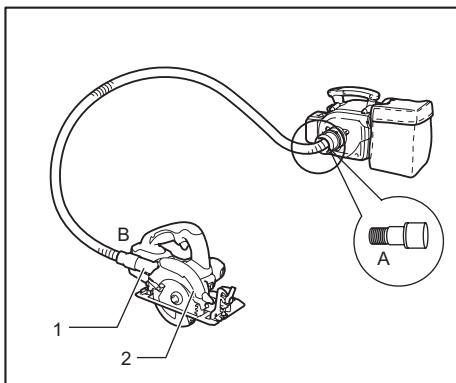
► 1. Sacar 2. Para acortar 3. Para alargar

Para ajustar la longitud de la correa para hombro, sáquela para obtener la longitud deseada y jale la correa en dirección de la flecha como se ilustra en la figura.

## Conexión de la manguera

### ⚠PRECAUCIÓN:

- **No fuerce la manguera para doblarla y/o aplastarla.** Forzarla y/o aplastarla puede que cause deformación o daños en la manguera.
- **No jale la manguera para cargar la aspiradora colgándola.** Jalar la manguera puede que cause deformación o daños en ésta.

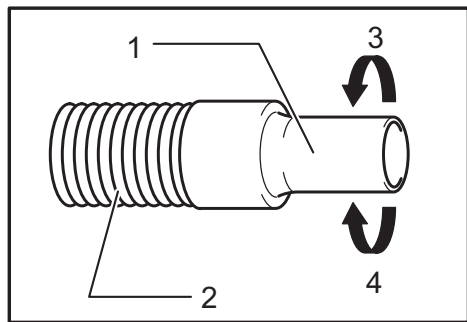


► 1. Salida para el polvo 2. Herramienta eléctrica

Inserte el extremo "A" de la manguera a la abertura de succión en la aspiradora y gire en sentido de las agujas del reloj tanto como sea posible hasta que quede fijo. Adhiera la boca sobre el extremo "B" de la manguera y luego conéctela a la salida para polvo de la herramienta.

## Cambio de la boca delantera

Cambie la boca delantera de la manguera de acuerdo al tamaño de la entrada de la bolsa recolectora de la herramienta que use.



► 1. Boca delantera 2. Manguera 3. Extraer 4. Instalar

Para quitar la boca delantera, sujete la manguera y gire en dirección contrario a las agujas del reloj.

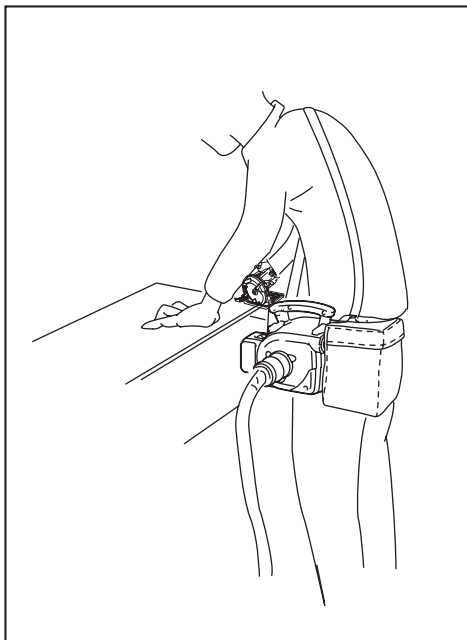
Para colocarla, gire en sentido de las agujas del reloj atornillándola tanto como sea posible.

## OPERACIÓN

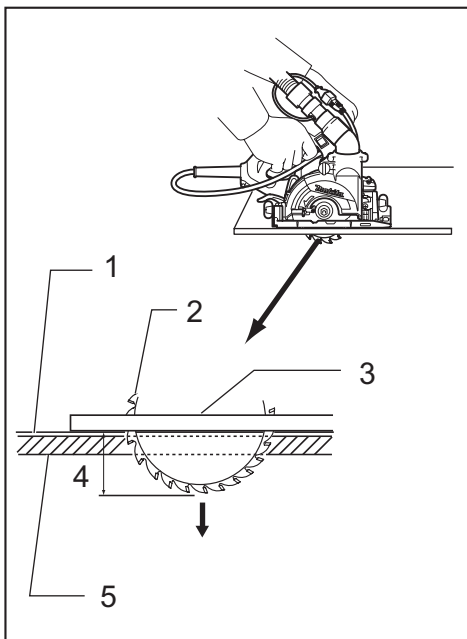
### ⚠ ADVERTENCIA:

- No use la correa para hombro al estar trabajando en lugares elevados.
- Al usar la aspiradora de forma estacionaria, colóquela sobre una superficie plana y estable.

## Aspiradora



Al usar la aspiradora de forma portátil, colgarse la correa para hombro de forma transversal cruzando por el pecho dificulta la liberación de la aspiradora.



► 1. Papel decorativo 2. Disco de sierra 3. Base  
4. Profundidad de corte 5. Entablillado

**NOTA:**

- Puede que se ocasione obstrucción de la succión que puede atascarse en la manguera al usar papel decorativo de corte largo con la intención de producir un entablillado dependiendo de las condiciones de la pieza de trabajo a ser cortada. Cuando esto ocurra, cambie el ajuste de la profundidad de corte de la herramienta eléctrica para cortes más profundos, lo cual libera a la manguera de la obstrucción en su succión.

**⚠PRECAUCIÓN:**

- Cuando se esté recién estrenando la bolsa recolectora de polvo, puede que salga polvo de su superficie. Al haberse usado por algunas ocasiones se minimizará la fuga de polvo de la superficie.

## Operación de la aspiradora con una boquilla o bolsa recolectora de polvo instalada.

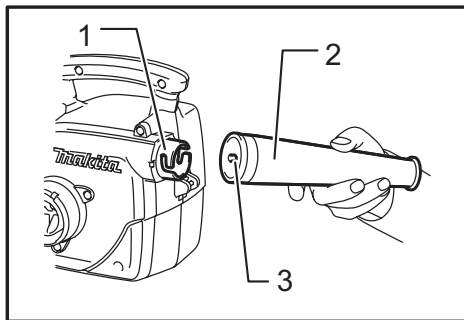
**⚠ADVERTENCIA:**

- **Siempre asegúrese de que la aspiradora esté apagada y que el cartucho de la batería no esté puesto antes de instalar o desinstalar la boquilla o cualquier otro aditamento en la aspiradora.** No seguir esta indicación de retirar el cartucho de la batería de la herramienta puede que resulte en graves lesiones personales.

**NOTA:**

- Antes de activar la modalidad de soplador justamente después de haberse usado en modalidad de aspiración, despeje todo residuo de polvo de la aspiradora debido a la posible expulsión de polvo.

## Uso como soplador



- 1. Salida (ventilación de aire) 2. Boquilla 3. Clavija o protuberancia

Coloque la boquilla en la salida (ventilación de aire) con precisión.

Para instalar la boquilla, ajuste la clavija protuberante desde el interior de la boquilla en una de las ranuras de la aspiradora y luego gire la boquilla en sentido de las agujas del reloj para fijarla.

Para quitar la boquilla, gire en sentido contrario a las agujas del reloj y sáquela.

Apunte la parte superior de la aspiradora y luego encienda.

## Vaciado de la bolsa recolectora de polvo

**⚠ADVERTENCIA:**

- **Asegúrese siempre de que tanto la aspiradora y la herramienta eléctrica a la cual se conecta estén apagadas y que el cartucho de batería no esté colocado, o que la herramienta esté desconectada del suministro eléctrico, antes de instalar o desinstalar y vaciar la bolsa recolectora de polvo (hecha de tela).** No seguir esta indicación de apagar, quitar la batería o desconectar la herramienta eléctrica puede resultar en descarga eléctrica y graves lesiones a la persona.
- Cuando la bolsa recolectora de polvo se haya llenado aproximadamente a la mitad, quítela de la aspiradora sacando el sujetador que la fija. Vacíe la bolsa recolectora de polvo al golpetear ligeramente de tal forma que elimine los residuos que hayan quedado adheridos en el interior para evitar que esto afecte la subsecuente recolección.

**NOTA:**

- **Al momento de vaciar la bolsa recolectora de polvo, use una línea de guía que indique que la bolsa se ha llenado tras haber taladrado 450 orificios de 6,5 mm de diámetro y 40 mm de profundidad sobre el concreto.** Una bolsa recolectora de polvo con residuos atascados que se han acumulado puede que reduzcan la potencia de la recolección del polvo y causar daños en el motor de la aspiradora.

**⚠PRECAUCIÓN:**

- **Adhiera la bolsa recolectora de polvo (hecha de tela) a la junta de ésta para que quede fija y cierre el sujetador por completo antes de usar.** No seguir esta indicación de adherir fijamente la bolsa recolectora de polvo y cerrar el sujetador por completo puede que cause la expulsión de polvo y resultar en graves lesiones a la persona.

## MANTENIMIENTO

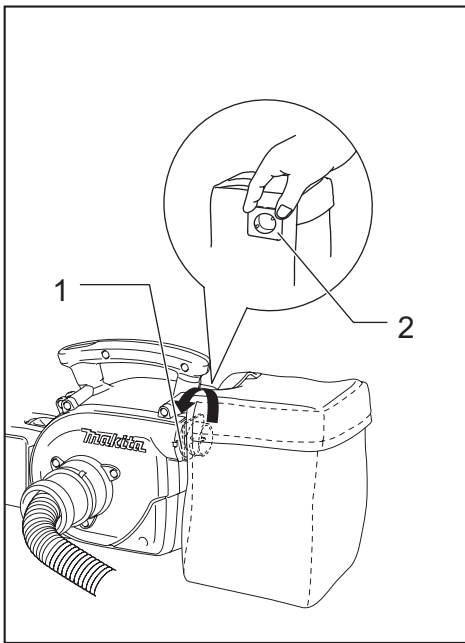
### ⚠ADVERTENCIA:

- Asegúrese siempre de que la aspiradora esté apagada y el cartucho de batería extraído antes de intentar realizar cualquier operación de inspección o mantenimiento.

### Limpeza de la sección del filtro

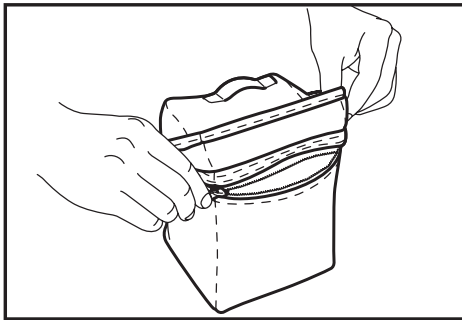
### ⚠PRECAUCIÓN:

- No recolecte material que no sea polvo, como piedras, astillas y similares debido a que la aspiradora está diseñada para la recolección de polvo. Puede que se dañe el ventilador de la aspiradora con la recolección de piedras y astillas.



► 1. Junta de la bolsa recolectora 2. Sección cuadrada

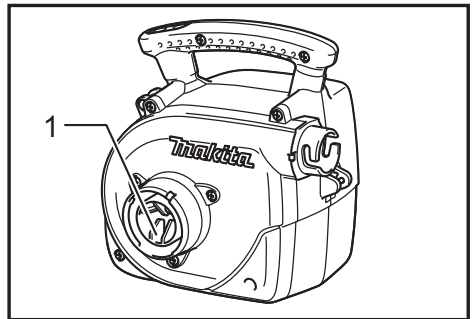
Eleve con firmeza la sección cuadrada de la junta de la bolsa recolectora, gírela en dirección contraria a las agujas del reloj y luego retírela de la bolsa recolectora de polvo.



Abra el sujetador y elimine el polvo.

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Elimine todos los residuos que hayan quedado adheridos en la sección del sujetador.



► 1. Sección del filtro

Revise y limpie de forma habitual la sección del filtro en la entrada de succión. Retire los objetos extraños los cuales obstruirán la succión.

### Limpeza

De vez en vez, limpie el exterior (cuerpo) de la aspiradora usando un paño húmedo y agua enjabonada.

### ⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione grietas o descoloramiento.

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

# ACCESORIOS OPCIONALES

## **⚠️ PRECAUCIÓN:**

- Estos accesorios o aditamentos (incluidos o no) están recomendados para utilizarse con su aspiradora Makita que se especifica en este manual. El empleo de cualquier otro accesorio o aditamento puede conllevar el riesgo de lesiones personales. Use solamente accesorios o aditamentos para su propósito designado.

Si necesita cualquier ayuda para más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Boquillas
- Bolsas recolectoras
- Mangueras
- Bocas delanteras
- Correas para hombro
- Diferentes tipos de baterías y cargadores genuinos de Makita

## **NOTA:**

- Algunos de los artículos en la lista puede que vengan junto con el paquete de la herramienta como accesorios incluidos. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

### **Ésta Garantía no aplica para México**

Consulte la hoja de la garantía anexa para ver los términos más vigentes de la garantía aplicable a este producto. En caso de no disponer de esta hoja de garantía anexa, consulte los detalles sobre la garantía descritos en el sitio web de su país respectivo indicado a continuación.

Estados Unidos de América: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)



< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

885299-931  
XCV02-1  
EN, ESMX  
20180319